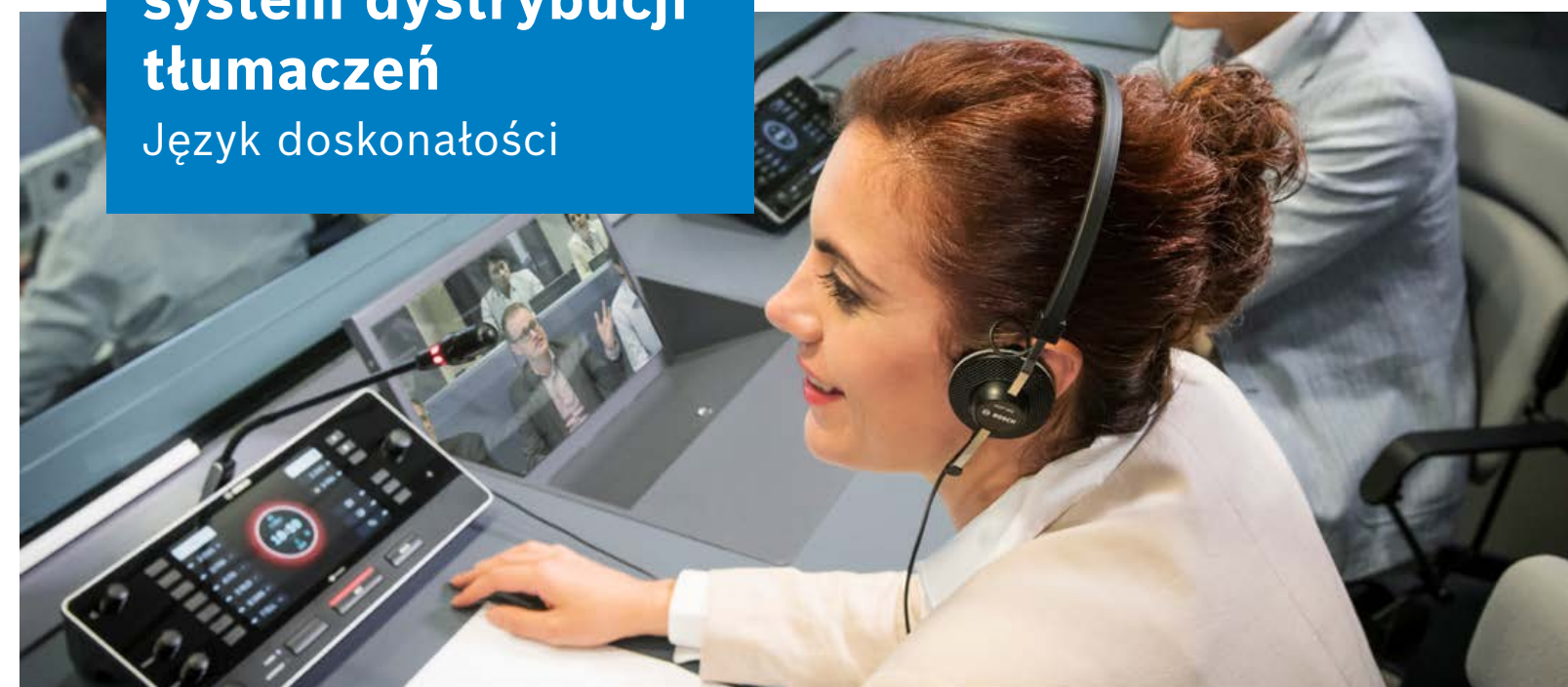




INTEGRUS
Bezprzewodowy
system dystrybucji
tłumaczeń
Język doskonałości



Bosch Security Systems

Aby dowiedzieć się więcej o ofercie
produktów, odwiedź stronę
www.boschsecurity.com

© Bosch Security Systems, 2023
Wydrukowano w Holandii
Zastrzega się prawo do zmian
BT-CO/Bosch_INTEGRUS_CB_PL_3

Najwyższy komfort w dziedzinie bezprzewodowej dystrybucji tłumaczeń



Nazwa INTEGRUS pochodzi od łacińskiego słowa „integritas” oznaczającego poprawność językową, czystość i brak zniekształceń. Nowoczesne rozwiązania techniczne poparte olbrzymim doświadczeniem firmy Bosch sprawiają, że INTEGRUS gwarantuje wspaniały komfort słuchania wszędzie tam, gdzie jest wymagana dystrybucja tłumaczeń.

- Zaawansowana technologia cyfrowa zapewniająca doskonałą jakość słyszanego dźwięku
- Bezpieczne, odporne na sabotaż rozsyłanie sygnału dźwiękowego za pomocą podczerwieni
- Odporność na zaburzenia powodowane przez urządzenia do zakłócania sygnałów Wi-Fi i systemy oświetleniowe
- Możliwość elastycznego poszerzenia do nawet 32 kanałów poprzez zakup licencji
- Atrakcyjna wizualnie i ergonomiczna konstrukcja odbiornika
- Łatwa i kompletna integracja z sieciowymi systemami konferencyjnymi Bosch DICENTIS

Bezprzewodowy system dystrybucji tłumaczeń INTEGRUS został opracowany specjalnie do spotkań prowadzonych w wielu językach, umożliwiając uczestnikom słuchanie prelegentów w ich ojczystych językach. Sygnał audio z kabin tłumaczy symultanicznych jest przekazywany do miniaturowych odbiorników i słuchawek za pośrednictwem promiennika wykorzystującego sprawdzoną technologię podczerwieni zabezpieczoną przed sabotażem. Uczestnicy konferencji lub spotkania mogą swobodnie przemieszczać się po sali, nie tracąc orientacji, o czym jest mowa.

System odznacza się wysoką elastycznością i oferuje dźwięk znakomitej jakości, dzięki czemu stanowi idealne rozwiązanie dla parlamentów, ośrodków konferencyjnych i organizacji międzynarodowych, niezależnie od liczby słuchaczy i wielkości sali. Jego liczne zalety sprawiły, że jest najczęściej wybieranym przez organizatorów konferencji systemem dystrybucji tłumaczeń bezprzewodowo za pomocą podczerwieni.



Odbiornniki z kompleksowym zestawem funkcji, atrakcyjną stylistyką i ergonomiczną konstrukcją

Odbiorniki systemu INTEGRUS odznaczają się atrakcyjną, nowoczesną i ergonomiczną konstrukcją. Ich kształt sprawia, że łatwo mieści się w kieszeni i wygodnie trzyma się go w dłoni. Ergonomiczne rozmieszczenie przycisków ułatwia obsługę.

System INTEGRUS może nadawać maksymalnie 32 kanały audio (język źródłowy i 31 kanałów tłumaczeń), czyli jest w stanie pokryć zapotrzebowanie na tłumaczenia nawet podczas największych międzynarodowych konferencji. W odbiorniku są wyświetlane tylko dostępne kanały, aby użytkownicy szukający swojego języka nie marnowali czasu na przewijanie pustych kanałów.

Wymienny akumulator
lub jednorazowe baterie.

Czytelny dwucyfrowy
wyświetlacz LCD

Ergonomiczna konstrukcja
ułatwiająca trzymanie w dłoni

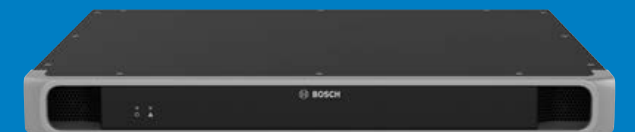
Łączność sieciowa, możliwość późniejszej rozbudowy i bezproblemowa obsługa

Dzięki wbudowanej architekturze OMNEO IP nadajnik INTEGRUS OMNEO może bezproblemowo połączyć się z całkowicie sieciowymi urządzeniami konferencyjnymi DICIENTIS. Wszyscy obecni użytkownicy systemu DICIENTIS – właściciele budynków, wypożyczalnie i integratorzy systemów – będą mogli łatwo i szybko integrować systemy INTEGRUS ze swoją infrastrukturą, także w przypadku przyszłych rozwiązań. A ponieważ nadajnik staje się częścią kompletnego systemu sieciowego, można też stosować otwarte standardy przemysłowe i protokoły, takie jak Dante i AES67/70.

Wszystkie ustawienia języka są automatycznie wykrywane i przenoszone pomiędzy systemem konferencyjnym DICIENTIS a nadajnikiem. Całą konfigurację można wygodnie zaprogramować w aplikacji DICIENTIS Meeting. Po integracji z sieciowym systemem konferencyjnym DICIENTIS możliwe jest również pełne wykorzystanie elastycznych opcji zasilania z obsługą PoE i nadmiarowości. Infrastruktura sieciowa zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo dzięki najnowocześniejszemu szyfrowaniu.

Bezprzewodowy system dystrybucji tłumaczeń INTEGRUS, oprócz możliwości połączenia nadajnika OMNEO z systemem sieciowym, zapewnia taki sam znakomity komfort użytkownika, kompleksowy zestaw funkcji i bezproblemową obsługę.

Nowy i niedrogi model licencji pozwala użytkownikom precyzyjnie dopasować liczbę wymaganych kanałów audio do liczby języków, które mają być transmitowane. Konfiguracja podstawowa nadajnika rozpoczyna się od czterech kanałów, a w razie potrzeby za pomocą licencji na oprogramowanie można dokupić maksymalnie 28 kanałów dodatkowych.



Dzięki obecności nadajnika OMNEO istniejące systemy INTEGRUS mogą się w pełnym zakresie łączyć z siecią oraz współpracować z urządzeniami konferencyjnymi systemu DICIENTIS. Wszystkie istniejące elementy systemu INTEGRUS są w pełni kompatybilne. Dzięki zwartej obudowie o formacie 1RU urządzenie zajmuje tylko połowę miejsca, które zajmował jego poprzednik.

Doskonałe wrażenia eksploatacyjne ze świetną jakością odbioru dźwięku

Technologia Bosch komunikacji w podczerwieni to cyfrowy protokół, który z nadwyżką spełnia wymagania normy IEC 61603, część 7, będącej branżowym standardem transmisji sygnału cyfrowego w podczerwieni w paśmie częstotliwości od 2 do 6 MHz. Dzięki temu system INTEGRUS oferuje wspaniałą jakość dźwięku, w którym stosunek sygnału do szumu wynosi ponad 80 dB. Emitowany dźwięk jest identyczny jak odbierany.

Rewelacyjne doznania dźwiękowe, jakie za sprawą systemu INTEGRUS stają się udziałem słuchaczy, dają im prawdziwy komfort słuchania wygłaszanych przemówień. Dzięki temu uczestnicy są mniej podatni na zmęczenie i dłużej zachowują zdolność koncentracji. A przez to, że system INTEGRUS opiera się na komunikacji w podczerwieni, uczestnicy nie są fizycznie przywiązani do systemu i mają pełną swobodę ruchu w trakcie sesji.

Do wyboru jest szeroka gama słuchawek, które można podłączyć do przenośnego odbiornika INTEGRUS. Połączane złącze, w które zaopatrzone są wszystkie słuchawki Bosch, eliminuje potencjalne trzaski. Każdy uczestnik będzie wszystko świetnie słyszał niezależnie od tego, czy ma na sobie lekkie słuchawki nagłowne czy naszyjne.



Odbiorniki przenośne INTEGRUS są przystosowane do współpracy ze słuchawkami firmy Bosch. To połączenie urządzeń zapewnia najwyższą jakość dźwięku.



Opaski na szyję z pętlą indukcyjną są przeznaczone dla osób korzystających z aparatu słuchowego. Oznacza to, że każda osoba niedosłysząca może dokładnie zrozumieć wszystko, co mówią inni.

Najbardziej skuteczne i niezawodne rozwiązanie do dystrybucji tłumaczeń i wielościeżkowej transmisji dźwięku



Optymalna wytrzymałość akumulatora

Odbiorniki przenośne zarządzają procesem ładowania elektronicznie tak, aby trwał on jak najkrócej, a akumulator działał jak najdłużej. Proces ładowania jest także optymalizowany w ładowarkach mieszczących po 56 odbiorników. Szybkie ładowanie oznacza, że do pełnego naładowania odbiorników wystarczy zaledwie 1 godzina i 45 minut.

Gwarantowana poufność

Ponieważ promieniowanie podczerwone emitowane przez system INTEGRUS nie przechodzi przez lite elementy konstrukcji, takie jak ściany ani sufity, jest zagwarantowana poufność wypowiedzi, co ma kluczowe znaczenie podczas omawiania poufnych zagadnień. Ta sama właściwość zapobiega interferencjom między osobnymi konferencjami lub sesjami w wielosalowych ośrodkach konferencyjnych.

Łączenie systemów w różnych pomieszczeniach

INTEGRUS umożliwia ponadto dystrybucję tłumaczeń do innych sal danego ośrodka. Osobne (podrzędne) nadajniki i promienniki umieszczone w innych pomieszczeniach będą działały dokładnie tak samo jak główne. System INTEGRUS zapewnia organizatorom konferencji prawdziwą elastyczność, jeśli chodzi o urządzenie sal.

„Często jesteśmy pytani, czy technologia podczerwieni nadal jest najlepszą i najbardziej niezawodną technologią dystrybucji tłumaczeń”, mówi Lars van den Heuvel, dyrektor globalnego działu zarządzania produktami w Bosch Building Technologies. „Stale ulepszamy naszą technologię podczerwieni, czego dowodem jest nasza baza klientów. Sygnał audio w podczerwieni jest przesyłany w znakomitej jakości, a stosunek sygnału do szumu jest zbliżony do studyjnej jakości dźwięku i wynosi 80 dB. Ponadto urządzenia do zakłócania sygnałów Wi-Fi ani systemy oświetleniowe w żaden sposób nie wpływają na transmisję dźwięku w podczerwieni, a co więcej, pozwala to zachować poufność, ponieważ sygnały emitowane w podczerwieni nie przechodzą przez ściany ani sufity”.

Lars van den Heuvel, dyrektor globalnego działu zarządzania produktami w Bosch Building Technologies



Instalacje oświetleniowe działają na niższej częstotliwości niż system INTEGRUS, dzięki czemu nie zakłócają jego funkcjonowania. Nawet bezpośrednie nasłonecznienie nie wpływa w żaden sposób na jakość dźwięku.

Uczestnicy konferencji mają pełną swobodę ruchu, słuchając tłumaczenia na wybrany przez siebie język.

Od wielkich międzynarodowych konferencji...

Swoboda ruchu

W wielkich międzynarodowych konferencjach często bierze udział duża liczba słuchaczy z różnych krajów i każdy z nich musi dokładnie rozumieć wszystkie wypowiedzi. Do słuchaczy zalicza się zarówno uczestników, jak i dziennikarzy oraz publiczność. Bezprzewodowy system dystrybucji tłumaczeń INTEGRUS pozwala każdemu w komfortowych warunkach słuchać symultanicznego tłumaczenia wypowiedzi na jego własny język. Urządzenia systemu konferencyjnego DICENTIS umieszczone na scenie służą do rejestrowania prezentacji i przemówień. Wyrazy są symultanicznie przekładane przez tłumaczy na różne języki, a następnie tłumaczenie jest nadawane przez promienniki i nadajniki systemu INTEGRUS do odbiorników przenośnych, w których uczestnicy wybrali swój język. Dzięki systemowi INTEGRUS słuchacze mniej się męczą i czerpią więcej przyjemności z uczestnictwa w konferencji, nawet długotrwałej. Ponadto słuchacze mogą swobodnie poruszać się nawet po największych ośrodkach konferencyjnych.



1. Odbiornik przenośny INTEGRUS ze słuchawkami
2. Promiennik INTEGRUS
3. Pulpit dyskusyjny DICENTIS z ekranem dotykowym
4. Pulpity tłumacza DICENTIS
5. Mikrofon
6. Liniowe matryce głośnikowe

* Przedstawione na ilustracji kabiny tłumaczy zostały tu zamieszczone wyłącznie w celach informacyjnych i nie prezentują prawdziwej sytuacji. Wymagania dotyczące kabin tłumaczy w zakresie izolacji dźwiękowej i innych ogólnych właściwości określa organizacja ISO w normach:

- ISO 17651-1 - Stacjonarne kabiny do tłumaczeń symultanicznych
- ISO 17651-2 - Przenośne kabiny do tłumaczeń symultanicznych



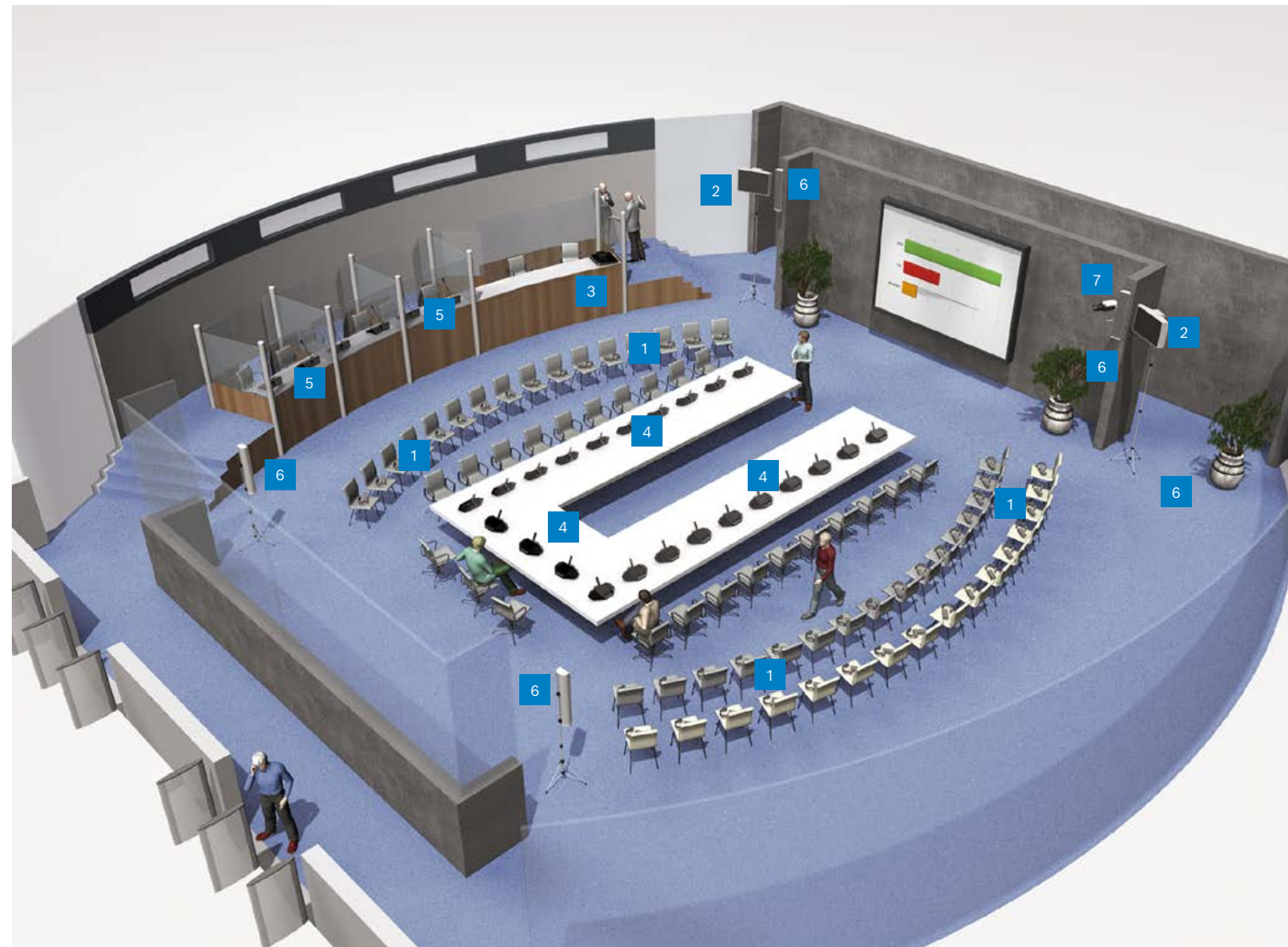
INTEGRUS to idealny system dla centrów konferencyjnych i międzynarodowych organizacji, a także w każdej sytuacji, w której jest wymagane tłumaczenie symultaniczne.



...po mniejsze spotkania wielojęzyczne

Pełne zrozumienie

INTEGRUS oferuje także prestiż na mniejszych wielojęzycznych spotkaniach, w trakcie których przy jednym stole zasiadają goście z różnych krajów, przez co wymagane jest tłumaczenie symultaniczne. System INTEGRUS może współpracować z pulpitemi dyskusyjnymi systemu konferencyjnego DICENTIS montowanymi na stołach lub w blatach stołów (na płasko). Każdy uczestnik może słuchać tłumaczenia symultanicznego dyskusji za pomocą przetłaczniaka kanałów wbudowanego w jego pulpicie dyskusyjnym, a zarazem zabrać głos w debacie, korzystając z eleganckich mikrofonów systemu. Pozostali słuchacze mogą słuchać wypowiedzi za pomocą odbiorników przenośnych INTEGRUS i słuchawek. Bezprzewodowy system dystrybucji tłumaczeń INTEGRUS jest na tyle elastyczny, że rozłożenie i złożenie go zajmuje o wiele mniej czasu – z korzyścią dla techników i właścicieli ośrodków.



1. Odbiorniki przenośne INTEGRUS ze słuchawkami
2. Promiennik INTEGRUS
3. Nadajnik INTEGRUS OMNEO
4. Pulpity dyskusyjne DICENTIS z ekranami dotykowymi
5. Pulpit tłumacza DICENTIS
6. Liniowe matryce głośnikowe
7. System kamer

* Przedstawione na ilustracji kabiny tłumaczy zostały tu zamieszczone wyłącznie w celach informacyjnych i nie prezentują prawdziwej sytuacji. Wymagania dotyczące kabin tłumaczy w zakresie izolacji dźwiękowej i innych ogólnych właściwości określa organizacja ISO w normach:

- ISO 17651-1 - Stacjonarne kabiny do tłumaczeń symultanicznych
- ISO 17651-2 - Przenośne kabiny do tłumaczeń symultanicznych

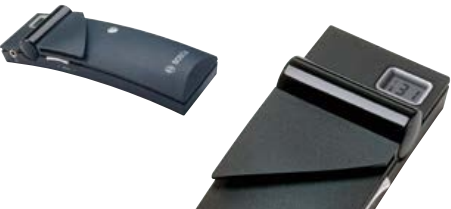


System INTEGRUS w połączeniu z systemem DICENTIS tworzy doskonałe rozwiązanie do obsługi wielojęzycznych spotkań w międzynarodowych organizacjach i przedsiębiorstwach, gwarantując idealny odbiór i komfortowe słuchanie.



Elementy systemu INTEGRUS

Do serii INTEGRUS należą nowatorskie i niezawodne produkty wysokiej jakości zapewniające optymalną jakość dźwięku, w tym nadajnik OMNEO o wymiarach 1RU, który jest sercem systemu, różne promienniki cyfrowe, odbiorniki przenośne, słuchawki i ładowarki.

	Odbiornik ■ Atrakcyjna wizualnie i ergonomiczna konstrukcja ■ Wyraźny dwucyfrowy wyświetlacz LCD ■ Wskaźnik naładowania akumulatora i poziomu sygnału ■ Wbudowany układ elektroniczny optymalizujący proces ładowania ■ Dostępne wersje z 4, 8 i 32 kanałami
	Słuchawki ■ Różne style pasujące do indywidualnych potrzeb ■ Pozłacane złącza zapewniają wspianą jakość dźwięku ■ Wygodne do noszenia i słuchania
	Nadajnik OMNEO ■ Kompletna integracja przez sieć z systemem konferencyjnym DICENTIS, nie trzeba nic konfigurować ■ Doskonała jakość dźwięku ■ Podstawowa konfiguracja z 4 kanałami, możliwość odblokowania 28 dodatkowych kanałów ■ Technologia komunikacji przez podczerwień zapewnia swobodę ruchu
	1 dodatkowa licencja językowa ■ Poszerza standardową funkcjonalność nadajnika OMNEO o dodatkowe kanały językowe ■ Na każdy dodatkowy język jest wymagana osobna licencja ■ Do nadajnika można dodać maksymalnie 28 licencji, uzyskując łącznie 1 język źródłowy i 31 docelowych
	Promiennik ■ Bezwentylatorowy układ chłodzenia zapewnia cichą pracę ■ Możliwość rozbudowy w celu zwiększenia zasięgu ■ Dostępne dwie wersje dopasowane do potrzeb lokalizacji o różnej wielkości
	Ładowarka ■ Obsługuje do 56 odbiorników ■ Szybkie ładowanie w ciągu 1 godziny i 45 minut ■ Dostępna w wersji walizkowej jako urządzenie przenośne i szafkowej do montażu na stałe
	Akcesoria ■ Akumulator, skrzynie transportowe, wspornik do montażu naściennego, uniwersalny statyw podłogowy, symetryczne wejście audio i moduł tłumacza